

# Tit

## Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Παῦλος, δοῦλος Θεοῦ, ἀπόστολος δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ, κατὰ  
Paul a servant of God an apostle moreover of Jesus Christ according to  
[G3972](#) [G1401](#) [G2316](#) [G0652](#) [G1161](#) [G2424](#) [G5547](#) [G2596](#)  
πίστιν ἐκλεκτῶν Θεοῦ, καὶ ἐπίγνωσιν ἀληθείας, τῆς κατ'  
[the] faith of [the] elect of God and knowledge of [the] truth which [is] according to  
[G4102](#) [G1588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G1922](#) [G0225](#) [G3588](#) [G2596](#)  
εὐσέβειαν;  
godliness  
[G2150](#)

| Paul, a servant of God, and an apostle of Jesus Christ, according to the faith of God's elect, and the knowledge of the truth which is according to godliness,

- 2 ἐπ' ἐλπίδι ζωῆς αἰωνίου, ἣν ἐπηγγείλατο ὁ ἀψευδής, Θεός, πρὸ  
in [the] hope of life eternal which promised - who cannot lie God before  
[G1909](#) [G1680](#) [G2222](#) [G0166](#) [G3739](#) [G1861](#) [G3588](#) [G0893](#) [G2316](#) [G4253](#)  
χρόνων αἰώνιων;  
time eternal  
[G5550](#) [G0166](#)

| in hope of eternal life, which God, who cannot lie, promised before times eternal;

- 3 ἐφανέρωσεν δὲ, καιροῖς ἰδίαις, τὸν λόγον αὐτοῦ, ἐν  
he revealed moreover [in] seasons [His] own in the word of him in  
[G5319](#) [G1161](#) [G2540](#) [G2398](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0846](#) [G1722](#)  
κηρύγματι ὃ ἐπιστεύθην ἐγὼ, κατ' ἐπιταγὴν  
[the] proclamation with which have been entrusted I according to [the] commandment  
[G2782](#) [G3739](#) [G4100](#) [G1473](#) [G2596](#) [G2003](#)  
τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν, Θεοῦ;  
of the Savior of us God  
[G3588](#) [G4990](#) [G1473](#) [G2316](#)

| but in his own seasons manifested his word in the message, wherewith I was intrusted according to the commandment of God our Saviour;

- 4 Τίτῳ, γνησίῳ τέκνῳ, κατὰ κοινὴν πίστιν: χάρις καὶ εἰρήνη ἀπὸ  
to Titus [my] true child according to [our] common faith Grace and peace from  
[G5103](#) [G1103](#) [G5043](#) [G2596](#) [G2839](#) [G4102](#) [G5485](#) [G2532](#) [G1515](#) [G0575](#)  
Θεοῦ Πατρὸς, καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ, τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν.  
God [the] Father and Christ Jesus the Savior of us  
[G2316](#) [G3962](#) [G2532](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4990](#) [G1473](#)

| to Titus, my true child after a common faith: Grace and peace from God the Father and Christ Jesus our Saviour.

5    Τούτου    χάριν,    ἀπέλιπόν    σε    ἐν    Κρήτη,    ἵνα    τὰ    λείποντα  
of this    on account    I left    you    in    Crete    that    the things    lacking  
[G3778](#)    [G5484](#)    [G0620](#)    [G4771](#)    [G1722](#)    [G2914](#)    [G2443](#)    [G3588](#)    [G3007](#)

ἐπιδιορθώσῃ,    καὶ    καταστήσῃς    κατὰ    πόλιν    πρεσβυτέρους,    ὡς    ἐγώ    σοι  
you might set in order    and    might appoint    in every    town    elders    as    I    you  
[G1930](#)    [G2532](#)    [G2525](#)    [G2596](#)    [G4172](#)    [G4245](#)    [G5613](#)    [G1473](#)    [G4771](#)

διεταξάμην,  
directed  
[G1299](#)

For this cause left I thee in Crete, that thou shouldest set in order the things that were wanting, and appoint elders in every city, as I gave thee charge;

6    εἴ    τίς    ἐστιν    ἀνέγκλητος,    μιᾶς    γυναικὸς    ἀνὴρ,    τέκνα    ἔχων  
if    anyone    is    blameless    of one    wife    [the] husband    children    having  
[G1487](#)    [G5100](#)    [G1510](#)    [G0410](#)    [G1520](#)    [G1135](#)    [G0435](#)    [G5043](#)    [G2192](#)

πιστά,    μὴ    ἐν    κατηγορίᾳ    ἀσωτίας    ἢ    ἀνυπότακτα.  
believing    not    under    accusation    of debauchery    or    insubordinate  
[G4103](#)    [G3361](#)    [G1722](#)    [G2724](#)    [G0810](#)    [G2228](#)    [G0506](#)

if any man is blameless, the husband of one wife, having children that believe, who are not accused of riot or unruly.

7    δεῖ    γὰρ    τὸν    ἐπίσκοπον    ἀνέγκλητον    εἶναι,    ὡς    Θεοῦ    οἰκονόμον;    μὴ  
it behoves    indeed    the    overseer    blameless    to be    as    God's    steward    not  
[G1163](#)    [G1063](#)    [G3588](#)    [G1985](#)    [G0410](#)    [G1510](#)    [G5613](#)    [G2316](#)    [G3623](#)    [G3361](#)

αὐθάδη,    μὴ    ὀργίλον,    μὴ    πάροινον,    μὴ    πλήκτην,    μὴ  
self-willed    not    quick tempered    not    given to wine    not    a striker    not  
[G0829](#)    [G3361](#)    [G3711](#)    [G3361](#)    [G3943](#)    [G3361](#)    [G4131](#)    [G3361](#)

αἰσχροκερδῆ;  
greedy of base gain  
[G0146](#)

For the bishop must be blameless, as God's steward; not self-willed, not soon angry, no brawler, no striker, not greedy of filthy lucre;

8    ἀλλὰ    φιλόξενον,    φιλάγαθον,    σώφρονα,    δίκαιον,    ὅσιον,    ἐγκρατῆ;  
but    hospitable    a lover of good    self-controlled    upright    holy    [and] disciplined  
[G0235](#)    [G5382](#)    [G5358](#)    [G4998](#)    [G1342](#)    [G3741](#)    [G1468](#)

but given to hospitality, a lover of good, sober-minded, just, holy, self-controlled;

9    ἀντεχόμενον    τοῦ,    κατὰ    τὴν    διδαχὴν,    πιστοῦ    λόγου,    ἵνα    δυνατὸς  
holding to    the    according to    the    teaching    faithful    word    that    able  
[G0472](#)    [G3588](#)    [G2596](#)    [G3588](#)    [G1322](#)    [G4103](#)    [G3056](#)    [G2443](#)    [G1415](#)

ἢ    καὶ    παρακαλεῖν    ἐν    τῇ    διδασκαλίᾳ    τῇ    ὑγιαίνουσῃ,    καὶ    τοὺς  
he might be    both    to encourage    with    -    teaching    -    sound    and    those  
[G1510](#)    [G2532](#)    [G3870](#)    [G1722](#)    [G3588](#)    [G1319](#)    [G3588](#)    [G5198](#)    [G2532](#)    [G3588](#)

ἀντιλέγοντας    ἐλέγχειν.  
contradicting [it]    to convict  
[G0483](#)    [G1651](#)

holding to the faithful word which is according to the teaching, that he may be able both to exhort in the sound doctrine, and to convict the gainsayers.

- 10 Εἰσὶν γὰρ πολλοὶ «καὶ» ἀνυπότακτοι, ματαιολόγοι, καὶ φρεναπάται,  
there are indeed many also insubordinate empty talkers and deceivers  
[G1510](#) [G1063](#) [G4183](#) [G2532](#) [G0506](#) [G3151](#) [G2532](#) [G5423](#)
- μάλιστα οἱ ἐκ τῆς περιτομῆς,  
especially those of the circumcision  
[G3122](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4061](#)

| For there are many unruly men, vain talkers and deceivers, specially they of the circumcision,

- 11 οὓς δεῖ ἐπιστομίζειν, οἵτινες ὅλους οἴκους ἀνατρέπουσιν,  
whom it is necessary to silence who whole households overthrow  
[G3739](#) [G1163](#) [G1993](#) [G3748](#) [G3650](#) [G3624](#) [G0396](#)
- διδάσκοντες ἃ μὴ δεῖ, αἰσχροῦ κέρδους χάριν.  
teaching things that [they] not ought base gain for [the] sake of  
[G1321](#) [G3739](#) [G3361](#) [G1163](#) [G0150](#) [G2771](#) [G5484](#)

| whose mouths must be stopped; men who overthrow whole houses, teaching things which they ought not, for filthy lucre's sake.

- 12 εἶπέν τις ἐξ αὐτῶν, ἴδιος αὐτῶν, προφήτης, Κρήτες ἀεὶ ψεῦσαι, κακὰ  
Said one of them own of them a prophet Cretans always [are] liars evil  
[G3004](#) [G5100](#) [G1537](#) [G0846](#) [G2398](#) [G0846](#) [G4396](#) [G2912](#) [G0104](#) [G5583](#) [G2556](#)
- θηρία, γαστέρες ἀργαί.  
beasts gluttons lazy  
[G2342](#) [G1064](#) [G0692](#)

| One of themselves, a prophet of their own, said, Cretans are always liars, evil beasts, idle gluttons.

- 13 ἡ μαρτυρία αὕτη ἐστὶν ἀληθής; δι' ἣν αἰτίαν ἔλεγχε αὐτοὺς  
the testimony this is TRUE for which cause rebuke them  
[G3588](#) [G3141](#) [G3778](#) [G1510](#) [G0227](#) [G1223](#) [G3739](#) [G0156](#) [G1651](#) [G0846](#)
- ἀποτόμως, ἵνα ὑγιαίνωσιν ἐν τῇ πίστει,  
severely that they might be sound in the faith  
[G0664](#) [G2443](#) [G5198](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4102](#)

| This testimony is true. For which cause reprove them sharply, that they may be sound in the faith,

- 14 μὴ προσέχοντες Ἰουδαϊκοῖς μύθοις καὶ ἐντολαῖς ἀνθρώπων,  
not giving heed to Jewish myths and [the] commandments of men  
[G3361](#) [G4337](#) [G2451](#) [G3454](#) [G2532](#) [G1785](#) [G0444](#)
- ἀποστρεφόμενων τὴν ἀλήθειαν.  
turning away from the truth  
[G0654](#) [G3588](#) [G0225](#)

| not giving heed to Jewish fables, and commandments of men who turn away from the truth.

- 15 πάντα καθαρὰ τοῖς καθαροῖς; τοῖς δὲ μεμιαμμένοις καὶ  
All things [are] pure to the pure to those however being defiled and  
[G3956](#) [G2513](#) [G3588](#) [G2513](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3392](#) [G2532](#)
- ἀπίστοις, οὐδὲν καθαρὸν; ἀλλὰ μεμιάνται αὐτῶν καὶ ὁ νοῦς, καὶ ἡ  
unbelieving nothing [is] pure but are defiled of them both the mind and -  
[G0571](#) [G3762](#) [G2513](#) [G0235](#) [G3392](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3563](#) [G2532](#) [G3588](#)
- συνείδησις.  
conscience  
[G4893](#)

| To the pure all things are pure: but to them that are defiled and unbelieving nothing is pure; but both their mind and their conscience are defiled.

16 Θεὸν ὁμολογοῦσιν εἰδέναι; τοῖς δὲ ἔργοις, ἀρνοῦνται, βδελυκτοὶ  
God they profess to know in [their] however works they deny [Him] detestable  
[G2316](#) [G3670](#) [G1492](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2041](#) [G0720](#) [G0947](#)  
ὄντες καὶ ἀπειθεῖς, καὶ πρὸς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν, ἀδόκιμοι.  
being and disobedient and for any work good unfit  
[G1510](#) [G2532](#) [G0545](#) [G2532](#) [G4314](#) [G3956](#) [G2041](#) [G0018](#) [G0096](#)

| They profess that they know God; but by their works they deny him, being abominable, and disobedient, and unto every good work reprobate.